



**De publicación inmediata: 27 de octubre de 2009**

**Contacto:** Marissa Shorestein | [marissa.shorestein@chamber.state.ny.us](mailto:marissa.shorestein@chamber.state.ny.us) | 212.681.4640 | 518.474.8418

**ESDContacto:** Warner Johnston | [wjohnston@empire.state.ny.us](mailto:wjohnston@empire.state.ny.us) | 212.803.3740 | 1.800.260.7313

## **GOBERNADOR PATERSON ANUNCIA OTORGAMIENTO DE \$3.8 MILLONES A PROGRAMAS DE PRÉSTAMOS PARA PEQUEÑAS EMPRESAS DE NUEVA YORK**

*Financiamiento facilitará acceso de capital a pequeñas empresas y empresas propiedad de mujeres y grupos minoritarios*

*La iniciativa forma parte de la meta general de la Comisión Especial sobre Pequeñas Empresas del Gobernador*

El gobernador David A. Paterson anunció hoy día el otorgamiento de \$3.8 millones a Instituciones Financieras para el Desarrollo de la Comunidad (CDFI, por sus siglas en inglés) en Nueva York, las cuales sirven a la comunidad de pequeñas empresas. Los fondos, distribuidos por Desarrollo del Estado Imperio (*Empire State Development, ESD siglas en inglés*), mejorarán el acceso de capital a pequeñas empresas y empresas propiedad de mujeres y grupos minoritarios (*MWBE, por sus siglas en inglés*).

El anuncio de hoy es el resultado directo de los esfuerzos recientes del Gobernador de crear nuevas estrategias – inclusive la creación en julio de la Comisión sobre Pequeñas Empresas con motivo de tratar las cuestiones de interés de las pequeñas empresas de Nueva York y de promover su crecimiento y desarrollo.

«Uno de los primeros pasos hacia la recuperación del estado de Nueva York –y de la nación en general– es abrir paso al acceso de fondos de capital», comentó el gobernador Paterson. «Los fondos anunciados hoy le permitirán a decenas de empresarios y pequeñas empresas en el estado de Nueva York, recibir dinero para comenzar y fomentar sus negocios, algo fundamental para el éxito. Quiero expresar mi agradecimiento a la Comisión Especial sobre Pequeñas Empresas y al Desarrollo del Estado Imperio por su labor en satisfacer las necesidades de la comunidad de pequeñas empresas del estado».

El presidente y director general designado del Desarrollo del Estado Imperio, el Sr. Dennis M. Mullen, manifestó lo siguiente: «Estos fondos ayudarán a que continúe la asistencia técnica y financiera con motivo de asegurar la salud y vitalidad de las pequeñas empresas; la mitad irá directamente a empresas propiedad de mujeres y grupos minoritarios. Como miembro de la Comisión sobre Pequeñas Empresas del Gobernador, el Desarrollo del Estado Imperio continúa con sus esfuerzos activos de ayudar a las pequeñas empresas a crecer por medio de una variedad de iniciativas entre las cuales se cuenta la expansión del Programa de Asistencia para Empresarios; el mejoramiento del Programa de Enlace de Depósito Directo; y un aumento en la distribución de Reportero de Contratos (*Contract Reporter*), la publicación electrónica que enumera las oportunidades de contratos con el Estado. El tratar las cuestiones actuales que afectan las pequeñas empresas en el presente clima económico, continúa siendo una alta prioridad».

**-continúa-**

El presidente de la Comisión sobre Pequeñas Empresas, el Sr. William Grinker, señaló lo siguiente: «Quiero felicitar al gobernador Paterson por su liderazgo en hacer el fomento de las pequeñas empresas una prioridad en su administración y una parte integral de su plan de recuperación económica. Como toda persona que comienza un negocio sabe, el encontrar acceso a fondos de capital hace la diferencia entre el éxito y el fracaso. Los fondos otorgados hoy respaldarán a decenas de nuevas pequeñas empresas por todo el estado, lo cual se traduce en más empleos y oportunidades para los residentes de Nueva York».

El estado de Nueva York tiene decenas de Instituciones Financieras para el Desarrollo de la Comunidad, inclusive bancos para el desarrollo comunitario y cooperativas de crédito que ofrecen cientos de préstamos a pequeñas empresas las cuales no habilitarían para recibir préstamos de grandes bancos cada año. Las Instituciones Financieras para el Desarrollo de la Comunidad ofrecen consultas individuales con motivo de facilitar la obtención de préstamos como también asistencia para el fomento empresarial en general, comúnmente en comunidades en depresión económica.

A principios de este año, el gobernador Paterson ordenó al Desarrollo del Estado Imperio aumentar el financiamiento del programa de Instituciones Financieras para el Desarrollo Comunitario. Como resultado, el Desarrollo del Estado Imperio más que duplicó el apoyo del programa, de \$1.5 millones para 23 instituciones el año pasado, a \$3.8 millones para 31 instituciones este año. De ese total, \$2 millones irán directamente a firmas de empresas propiedad de mujeres y grupos minoritarios.

Las siguientes instituciones financieras para el desarrollo de la comunidad han sido elegidas para recibir fondos de asistencia tras considerarse una serie de factores, inclusive el desempeño de cada solicitante en previos programas de subsidios, su trayectoria de préstamos a pequeñas empresas, capacidad institucional y necesidad, como también los fundamentos del proyecto propuesto.

- ACCION USA, Inc.
- Adirondack Economic Development Corporation
- Allegany Community Development Services, Inc.
- Alternatives Federal Credit Union
- Bethex Federal Credit Union
- BOC Capital Corporation
- Bronx Overall Economic Development Corporation
- Brooklyn Cooperative Federal Credit Union
- Brooklyn Economic Development Corporation
- CAMBA Economic Development Corporation
- Capital District Community Loan Fund
- CDCLI Funding Corporation
- Chatauqua Opportunities for Development, Inc.
- Community Capital Resources
- CREDIT, Inc.
- East Harlem Business Capital Corporation
- Genessee Co-op Federal Credit Union
- Greater Jamaica Local Development Company, Inc.
- La Fuerza Unida Community Development Corporation
- Long Island Small Business Assistance Corporation
- Lower East Side People's Federal Credit Union
- National Federation of Community Development Credit Unions
- Neighborhood Trust Federal Credit Union
- New York City Financial Network Action Consortium
- Project Enterprise

- CAMBA Economic Development Corporation
- Restoration Capital Fund, Inc.
- Seedco Financial Services, Inc.
- Syracuse Cooperative Federal Credit Union
- Washington Heights and Inwood Development Corporation
- Women's Venture Fund, Inc.

El anuncio de hoy da seguimiento a la creación el mes pasado del [Directorio de Programas de Pequeñas Empresas en el Estado de Nueva York](#). Una guía única en su clase, completa e interactiva creada por la Comisión sobre Pequeñas Empresas con motivo de ayudar a los empresarios comenzar sus nuevas empresas y ofrecer a los propietarios actuales de pequeños negocios información y recursos valiosos.

La Comisión sobre Pequeñas Empresas entregará un informe al Gobernador a fines de este año, el cual incorporará recomendaciones de programas adicionales con miras a incrementar el acceso de capital a pequeñas empresas, junto con recomendaciones sobre cómo reducir las cargas regulatorias gubernamentales y sobre cómo crear e implementar asistencia técnica y programas de capacitación laboral.

###

*Noticias adicionales en [www.ny.gov/governor/press](http://www.ny.gov/governor/press)*

*Imágenes en alta resolución en [www.ny.gov/governor/mediaimages](http://www.ny.gov/governor/mediaimages) / clave: paterson*

*Estado de Nueva York / Cámara Ejecutiva | [press.office@chamber.state.ny.us](mailto:press.office@chamber.state.ny.us) | 212.681.4640 | 518.474.8418*